

Curriculum vitae .

Natural de New York. Hijo de cubanos, y, legalmente, cubano como si hubiera nacido en el territorio nacional. Educado directamente por sus padres, José de Armas y Céspedes, insigne periodista, vice director de "El Siglo", del Conde de Pozos Dulces, y de Fermina de Cárdenas y Jimenez, también escritora. Y durante más de dos años, por Manuel Sanguily, gloria de nuestra patria. Llegó a Cuba muy niño. En 1894 se recibió de Bachiller en Ciencias y Letras en el Instituto de la Habana. Estuvo en New York desde principios de 1896 hasta comienzos de 1899. Miembro del Partido Revolucionario Cubano, de Martí. Perteneció al Club separatista "Oscar Primelles". En el Archivo Nacional existen datos sobre su actuación económica en aquella sociedad patriótica. Piel y sangre suyas fueron aplicadas con éxito a una pierna gravemente herida del coronel de la guerra de la Independencia Enrique de Céspedes, quien dijo a Susini de Armas en carta que éste conserva: "Para que estimulara mi piel y cicatrizara mi herida Ud. generosamente contribuyó con su piel y su sangre, de lo que le estaré eternamente agradecido". El Dr. Raimundo Menocal, hizo la operación. Otros servicios delicados y de responsabilidad prestó en los Estados Unidos a sus compatriotas. Fue uno de los que suscribieron la "Exposición de los Emigrados al Gobierno de la República de Cuba", en contra del proyecto de autonomía para esta Isla, anunciado por el Gobierno Español en 1897. En ese histórico documento se dice: "Los Emigrados Revolucionarios rechazan de plano la transacción indicada y rechazarían cualquier otra que no tuviera por base la independencia de Cuba. Y también: "...su inquebrantable resolución de secundar sin desmayos los ma-

ravillosos esfuerzos contra la tiranía española que nos infama!. Resolución cumplida por la casi totalidad de los firmantes, y entre ellos Susini de Armas. La suscribieron, principalmente: Estrada Palma, Benjamín Guerra, Gonzalo de Quesada, Manuel Sanguily, Enrique Agramonte (hermano de ^{José de Armas y Cárdenas} Ignacio), Diego Tamayo, Carlos de la Torre y Huerta y otros patriotas ilustres. Regresó a Cuba en enero de 1899. En 1900 y 1901, auxiliar de José de Armas y Cárdenas, corresponsal de "The Sun" en la Habana. En 1904 volvió a New York a trabajar en una oficina. De 1906 a 1909, en el Archivo Nacional de Cuba. En 1909, en la Secretaría de Sanidad, sector de Beneficencia, donde su expediente, inmaculado, tiene el número uno. Es, por lo tanto de los fundadores de la Secretaría, hoy Ministerio de Salubridad.

En los últimos años de la colonia, redactor del "Diario de la Familia", dirigido por el ilustre poeta gallego Manuel Curros Enríquez.

y de "Las Avispas", diario de su hermano José de Armas y Cárdenas, (Justo de Lara)}, Después de la guerra del 95 volvió al "Diario de la Familia" bajo la jefatura, entonces, de Manuel Márquez Sterling. De 1914 a 1918, en "La Discusión", dirigida por Manuel Ma. Coronado. Escribió S. de A, firmándolos, muchos artículos a favor de los aliados. (Primera guerra mundial). De 1909 a 1912, corresponsal de "The New York Herald" en la Habana, por haber sido enviado su hermano a la corresponsalia en Madrid del famoso periódico de James Gordon Bennett. (Datos de la Escuela de Periodismo). Ha colaborado en las revistas "Letras", "El Figaro", y "Cuba y América" y en el diario "El Mundo".

Es autor de:

"El Conde de Pozos Dulces", trabajo publicado en "El País" el día de la revelación de su estatua en el Vedado y leído y xamplia en el Primer Congreso Nacional de Historia. La Habana, 1942.

PATRIMONIO
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR
DE LA HABANA

Entre los cubanos ilustres que escribieron en otras épocas sobre Víctor Hugo, figura, como José de Armas y Cárdenas, Justo de Lara, su padre José de Armas y Céspedes, periodista, novelador, patriota y poeta, de quien hubo de celebrarse el centenario en la Asociación de Repórters de La Habana en 1834. Armas y Céspedes estuvo varios años en el Liceo Luis Le Grand, de París, y escribía en francés, y con su hermano Augusto de Armas, poeta cubano-francés, muerto en París a los 24 años de su edad.

Armas y Céspedes fué amigo de Víctor Hugo, de cuya amistad hubo de hablar en La Academia de Artes y Letras de Cuba el ilustre catedrático de la Universidad de La Habana, Salvador Salazar, ya fallecido.

Sintiendo amor por la causa de la independencia de Cuba, dijo a Hugo José de Armas y Céspedes: "Digna de ser libre es esa heroica Isla sangrienta".

He aquí, también, una traducción, mejor dicho, una parafrasis del escritor cubano Armas y Céspedes, de uno de los Cantos del Crepúsculo de Víctor Hugo.

Pues que en tu copa aún llena mis labios han tocado;
pues pálida en mi frente tu mano reposó;
pues que tu dulce aliento a veces he aspirado,
perfume de tu alma que en sombras se ocultó.

Pues que por tí he sentido la dulce melodía
de voces con que el pecho se llega a rebosar,
tus ojos con mis ojos, tu boca con la mía,
los dos unidos siempre, amándonos los dos.

Pues que en mi faz radiosa brilló la luz querida
de un rayo de tu estrella que ¡ay Dios! no mas veré;
pues ya que ha descendido en ondas de mi vida
la hoja de una rosa que yo te arrebaté.

Pues que mi ser ya nunca por tí envejecerá;
decid puedo a los siglos, los siglos voladores,
idos de aquí, llevaos vuestras marchitas flores;
¡mi alma una flor tiene que nadie arrancará!,

Del ala vuestra el choque no hará que vierta ciego
el vaso que he colmado do bebo con ardor.
¡Que no teneis cenizas como mi pecho fuego!
¡Que no teneis recuerdos como pecho amor!

Traducida por José de Armas y Céspedes.

Rodríguez Moguel, literato español de mucho nombre hace algunos años expone que es una de las mejores, si no la mejor, que se ha hecho en lengua castellana, traducción o parafrasis, casi desconocida en Cuba.

Susini de Armas.

Grados Revolucionarios.

Periodista colegiado.

Delegado al Primer Congreso de Bibliotecarios, Archiveros y Conservadores de Museos del Caribe. Habana, 1943.

Oficial de la Orden Nacional de Mérito, Carlos Finlay.

Doctor en Filosofía y Letras.

Perteneció al Partido Revolucionario ~~maximista~~ Cubano, de Martí.

Tomó parte en la Revolución en contra de la dictadura que cayera el 12 de agosto. Conspiró con los Abecedarios, y con el Partido Revolucionario Cubano, despues. Es hombre de ideas políticas "avanzadas".

Partidario fervoroso de la independencia absoluta de Cuba.

Profundamente martiano.

Contrario a las discriminaciones raciales.

Respeto todas las creencias religiosas.

No es hombre de odios. *Dice, remediando a Martí: La fúedades bello de los almas superiores.*

